

我与查韦斯

王珍◎著

一位中国大使的深情回忆



世界知识出版社

我与查韦斯

一位中国大使的深情回忆

王 珍◎著



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我与查韦斯：一位中国大使的深情回忆 / 王珍著. —北京：世界知识出版社，2014.1

ISBN 978-7-5012-4580-2

I. ①我… II. ①王… III. ①查韦斯 (1954 ~ 2013) —生平事迹②中外关系—国际关系史—史料—委内瑞拉 IV. ①K837.747=6②D829.774

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第288005号

责任编辑 车胜春
责任出版 赵 玥
责任校对 张 琨

书 名 我与查韦斯 一位中国大使的深情回忆
Wo yu Chaweisi Yiwei Zhongguo Dashi de Shenqing Huiyi
作 者 王 珍

出版发行 世界知识出版社
地址邮编 北京市东城区干面胡同51号 (100010)
网 址 www.wap1934.com
印 刷 北京京科印刷有限公司
经 销 新华书店
排 版 北京世知文化创意有限公司
开本印张 720 × 1020毫米 1/16 12印张
字 数 204千字
版次印次 2014年1月第一版 2014年1月第一次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5012-4580-2
定 价 39.00元

版权所有 侵权必究

悼 乌 戈

王 珍

君本寒门一草根，
一生奋斗为平民。
不畏强权树旗帜，
天下何人不识君。

缘何好人不长寿？
我恨苍天亦偏心。
事业未竟身先死，
长使朋辈泪沾襟。

雪中送炭者阳刚

——序王珍《我与查韦斯》



在49年的外交生涯中，我认识两位王珍同志。一位是我在外交部新闻司做科员时的副司长王珍。她是抗战时入党的干部，常教导我搞外交也是为老百姓干活，好好干。逢年过节，她和老公韩念龙副外长请家在外地的干部到家里聚餐，总先声明：多吃，用的是自家的钱……另一位便是本书作者王珍。他曾和我一起在解放军大学校锻炼，出任代表国家、全国人大常委会和国家元首的“特命全权大使”后，仍不忘自己是农家孩子，永远感激老百姓。他学习好，工作好，为祖国结交了许多坚持一个中国立场、支持我和平发展的朋友，委内瑞拉前总统查韦斯便是其中之一。

我有幸两次近距离与查韦斯接触，包括本书提到的他盛情款待江泽民主席那次。我记得，查韦斯主张执政为民，在国内问题上多替弱势群体着想，在国际上多为自己的祖国和其他拉丁美洲国家着想，而且随时随地勇于为广大发展中国家仗义执言，敢于批评不合理、不民主的国际政治、经济和舆论秩序，不怕威胁。这常令我联想到几大文明古国传统中那种不嫌贫爱富、不欺软怕硬、乐于雪中送炭者的阳刚之气。

以上是我对查韦斯阁下大而化之的印象。要更全面地了解他，最好看看他的中国莫逆之交、忘年之友——王珍阁下这本札记。这种兼具公开性和个性化的作品不可多得，读一读会有益于更客观地认识其中涉及的人情和国情，还有益于更深刻地洞察国际大局。我感谢王珍校友，感谢世界知识出版社。

2013年8月12日率中国东盟中心代表团北京飞曼谷泰航班机上。

序 二

数月前王珍大使告诉我，他正根据实时实地的记录资料写一本《我与查韦斯》的书，并请肇星和我为之写序。我向王珍大使要来肇星的序言稿，不说先睹为快，主要还是想借鉴借鉴，未料捧读之后，竟觉此书有享誉中外的诗人外交家李肇星作序足矣，我再补一序岂非画蛇添足？！

我虽然在外交部领导岗位工作长达六年之久，却从未去过拉丁美洲，更无缘与查韦斯谋面。近几年我担任中国国际问题研究基金会的领导工作，在基金会资金捉襟见肘，人才极度短缺的时刻，我有幸结识王珍大使并聘请他担任副理事长兼秘书长。相处几年，常常听他深情回忆他出使委内瑞拉期间与查韦斯总统的工作接触和个人交往。2012年9月，我率智库代表团访问拉美，王珍大使为代表团秘书长。我们访问了巴西、阿根廷、智利，最后一站是委内瑞拉。我观察到，代表团到达加拉加斯，一踏上委国土地，王大使便十分兴奋、激动，就像回到了阔别已久的家乡。在我们从机场驱车去酒店的途中，王大使便滔滔不绝地向我介绍委国国情，其中不乏对当时在古巴治病的查韦斯总统的赞誉和钦佩。王大使指着车窗外远处的簇簇灯火，问我印象如何，我说很像香港的维多利亚湾。王大使感慨地告诉我，这是委国首都山坡上的一个大贫民窟，“夜里看像香港，白天看像砖场！”接着，他向我们介绍了查韦斯的社会主义治国理念，他关心民众，特别是贫困阶层的生活疾苦。次日，委国外交部安排我们参观了贫民居住区和一个社会主义服务站。王珍大使和我走进一家民居，他用娴熟的西班牙语同六十多岁的家庭主妇交谈大约十分钟，我们告别时，那位老妇人热泪盈眶，依依惜别，与王大使热烈拥抱。这一场景令我十分感动，使我对王大使在外交工作中的交友能力十分钦佩，也促使我对民间外交，公共外交有了更深层的体验和认识。从委内瑞拉回来，我们代表团的老大使、学者和专家对中国和拉美国家的关系，特别是中

委关系，提出了许多新的看法和重要建议。

想到这里，在王珍大使的一再坚持和催请之下，我再也没有理由拒绝了。更重要的是，《我与查韦斯》是一本基于丰富外交实践的个性化真实记录，亲切感人，并能激发读者对何谓现代外交，外交官应具有怎样的气质和才干等问题积极思考，实为不可多得。

中国国际问题研究基金会名誉理事长

张 德 广

2013年11月21日于北京

自序

许多朋友问我同一个问题：你的外交生涯40多年，期间常驻非洲、欧洲、拉丁美洲三大洲五个国家工作21年。从“官方外交”开始，以“民间外交”结束，出入庙堂殿阁之上，应对觥筹交错之间。阅历可谓深矣，交友可谓广也。回首往事，哪段经历最难忘？哪位人物给你留下最深刻的印象？

我答曰：出使委内瑞拉的经历最难忘，它给我的外交生涯画上了一个接近圆满的句号；乌戈·查韦斯给我留下了永远难忘的印象。

近年来，查韦斯的名字响彻全球。生，轰轰烈烈；死，惊天动地。爱他者，奉他为英雄；恨之者，视其为妖魔。纵观世界风云人物，褒贬不一如他者实为鲜见。但无论是友是敌，都承认他是拉美左翼政治力量的代表人物。他代表着一种政治思潮，也代表着拉美政治史上一个时代。我出使委内瑞拉三年，与他有过多多次亲密接触，频率之高，相知之深，远远超过一般意义上一国元首与一个外国使节的关系。归根结底，这是那个时期中委关系的反映。

时至今日，他的一颦一笑，一言一行，宛如昨日，历历在目。他在世时，许多事情不好写。如今他已故去，其人其事应当被人们所认识。作为老外交官，我有责任把我经历过的那段历史的记录公之于众；作为朋友，我有义务根据自己的切身体会，把一个有血有肉，真实可信的查韦斯介绍给公众，无论他们对他如何评价。

于是，我终于下定决心，把我出使委内瑞拉期间与查韦斯的接触及所见所闻整理出来，定名《我与查韦斯：一位中国大使的深情回忆》，以飨读者，以怀故人。

目 录

第一章 初识	1
第二章 深交	18
第三章 动乱	74
第四章 共进	114
第五章 惜别	144

第一章 初 识

为国交友是外交官的天职。结识乌戈·查韦斯是我的外交生涯中难忘的经历。

2000年6月，蒙得维的亚（乌拉圭）。接国内通知：决定我调任委内瑞拉，同时，任命霍淑珍为驻乌拉圭东岸共和国特命全权大使。

乌拉圭是一个好地方，好到世界上难寻的地步：气候好，自然条件好，全国就像一个大牧场，遍地牛羊，地大人少，从不知自然灾害为何物。国民生活水平高，整体素质也高；贫富差距小，与其他拉美国家形成鲜明对照。

这是一个和平的国度，一个几乎是与世无争、远离尘嚣、国内秩序井然的“世外桃源”。虽然与中国建立外交关系很晚（1988年），但目前对华非常友好。

我在任一年半，未敢有丝毫懈怠；虽无重大建树，但在推动两国各领域友好合作关系方面也动脑动手，有声有色。在即将离任之际，如果说要对国内和继任者有所交代的话，我认为应扩大双边交往的渠道，改变两国关系“系于一毛”的状态：羊毛是乌拉圭主要出口产品，中国是乌拉圭羊毛最大进口国，这是无法改变的事实，但中乌关系不能止于羊毛，否则路子会越来越窄。

我在离任报告中要写出这一条。“羊毛大使”是鼓励，也是批评啊！

委内瑞拉是个怎么样的国家？不甚了了。“出美女，产石油，亲美国，多腐败”——这不会是全部。据说现任总统乌戈·查韦斯是一位很有特色的政治家，对华十分友好，这对于我未来的工作可能是最有利的因素。

10月26日，北京。准备启程赴任。晚，唐家璇外长亲自打电话来送行，并嘱：委内瑞拉是一个很重要的国家，查韦斯总统在对外政策方面强调独立性，引起各方面关注；到任后要抓紧了解情况，积极开展工作，严格执行政策。

带着这样的嘱托赴任，心里踏实。

10月30日，经过4天奔波，安抵加拉加斯。着陆时已是午夜。降落前鸟瞰加拉加斯市，但见万家灯火，辉煌灿烂，城市四周是一片灯的海，火的山，是一道美丽的风景线。

委内瑞拉外交部典礼处处长和使馆党委全体成员、各部门负责人及中资公司、侨界代表等数十人在机场等候，极为热情。典礼处长代表委内瑞拉外交部表示欢迎履新之意，并盛赞两国关系。侨领们表示希望新大使继续关注华侨华人的切身利益，解决合法居留、就业等实际问题。

从机场进城途中，司机张师傅一路介绍，初解了空中所见“灯火辉煌”之谜：原来加拉加斯周围山腰上居住着来自外省和哥伦比亚等邻国的打工者、流浪者近百万。这里人口稠密、脏乱差险，连警察都不敢轻易进入，遑论城管。啊，好一道“美丽的风景线”，原来是不堪入目的贫民窟！这大概就是过去从书上看到的拉美巨大贫富差别的写照吧！

一定要找时间好好看一看加市的城乡结合部，认真领略一下“新自由主义”发展模式孕育的“怪胎”。

10月31日，长途颠簸，颇有乏意，但心绪难平。天色刚亮，闻窗外鸟鸣，花香阵阵，扑面而来，空气格外清新。闲庭信步，但见官邸院落不大，房屋、平台、草坪、花园错落有序，花草树木搭配和谐；游泳池小巧玲珑，清澈见底。可见我的前任们为营造一个良好的对外活动环境而费了不少苦心。

官邸居高临下，坐落于约500米外的使馆办公楼一览无余。见五星红旗高高飘扬，一股暖流涌上心头。祖国啊，早安！我肩负重任，持节驻外，当殚精竭虑，尽职尽责。

虽头晕目眩，但精神尚好。

自今日起，开始履行我在委内瑞拉的使命。

一

强调“实事求是”。我觉得对驻外机构和外交官来说，“实事求是”尤其重要。因为我们是“尖兵”，是眼睛，必须“摸”清情况，“看”到实质，作出准确判断，如实报告国内，提出可行建议。关键在一个“实”字，掺不得半点假，甚至也不能主观臆断，否则贻害国家利益，那是最大的失职。

我一向坚持实事求是，也想使我领导的单位成为实事求是的模范。一个领导者，如果不能把自己优秀的品格在所领导的单位（不管大小和高低）刻下深深的印记，就不是一个好的领导者。

二

会见委内瑞拉新任驻香港总领事。职业外交官，略懂汉语，态度友好。我介绍香港回归以来的有关情况，对方听得很认真，偶有提问。

三

经贸关系是双边关系的重要组成部分。中委经济技术合作，项目不少，尤以中石油投资开发马拉开波和英特甘博油田为最大。

四

向兰赫尔外长递交国书副本，礼节如仪，交谈甚欢。这是一位颇有学者风度的长者，银发白须，仪表堂堂。我转达唐家璇外长的问候，并与其就双边关系和共同关心的问题交换了意见。兰赫尔称，查韦斯总统视中国为最友好的国家，高度重视两国关系，这是有着牢固思想基础的。查韦斯总统倡导的“玻利瓦尔革命”以为劳苦大众服务为宗旨，以消除贫富差距、建立社会公正为目标，与中国革命有许多相似之处。总统一定会经常和大使深入讨论许多问题，特别是要学习中国革命和建设的经验。

开了个好头，为将来与查韦斯总统和委内瑞拉政府高层的接触作了铺垫。看来我今后的工作将不止是一般的交往应酬等具体事务，而且将是“理论与实践”的结合。

五

古巴国务委员会主席菲德尔·卡斯特罗正在委内瑞拉访问，查韦斯给予极高

规格的接待，全程陪同，所到之处皆组织上千人的群众集会热烈欢迎，官方媒体称卡斯特罗为“伟大的英雄”，查韦斯公开称卡斯特罗为“慈父般的朋友”。美国《华盛顿邮报》载文称查韦斯“可能会成为第二个卡斯特罗”，“企图向拉美输出左倾路线”。显然此文反映了美国对查韦斯政治走向的疑忌，但美国国务卿奥尔布莱特表示：“查韦斯是民选总统，与古巴绝不相同”，官方，媒体，一个唱红脸，一个唱白脸。

六

全馆聚餐，对我们表示欢迎。这就是将与和我一起工作的队伍，我的同事和战友。

请君共进一杯酒，任重道远相扶携。

莫道长幼与“尊卑”，同是中华外交人。

七

驱车150公里赴委内瑞拉第二大城市瓦伦西亚出席侨领冯永贤之子婚礼。仪式在当地华侨集资共建的“中华会馆”举行，会馆规模可观，建筑宏伟，可见此处侨胞颇具实力。侨胞极为热情，争相握手并拍照留念。相机与侨领们座谈，意深沉，情切切，他们视我为祖国代表，毕竟手足情深啊！

顺访中国农机公司分公司和山东寿光县派出的蔬菜项目小组。

八

宴请新任驻华大使蒙蒂利亚和夫人。外交部亚洲大洋洲司长等作陪。大使是现政权要人、农艺工程师、教授，查韦斯称之为“老师”。曾任农业部长，在农业、农村建设的研究方面颇有造诣，著作颇丰。席间谈及双边关系，蒙蒂利亚显得雄心勃勃，很想有一番作为，对推动两国经济技术合作充满信心，尤其希望中委在开发落后地区和发展农业方面开展交流与合作。

查韦斯选择这样一位驻华大使，其重视对华关系的程度可见一斑了。

九

2000年11月6日，递交国书，初识查韦斯。

向查韦斯总统递交国书。夜间大雨滂沱，晨起阳光灿烂，天空湛蓝如洗，令人心旷神怡。抵委内瑞拉第8天即能安排递交国书，应当算是“高速度”了。过

程简捷，仪式朴实：典礼处长携礼宾车奉迎，车挂两国国旗，去时罩住，回程展开。总统府（观花宫）庄严简朴，少豪华气；卫兵持枪行礼，礼宾司长迎候如仪。我与法国、伊朗、印度大使同日参礼，按抵达时间排序，法、伊两位已等候二周，印度大使与我同日抵委，但航班略早，先我“落地”，故排在我前。礼仪时间以分秒计算，我进入总统府时印度大使正在仪式中，我被安排在“玻利瓦尔厅”暂候。厅内摆放着“南美解放者”、委内瑞拉“国父”西蒙·玻利瓦尔半身塑像，年轻英武，令人起敬。

11时整，礼宾司长将我引入“大使厅”。兰赫尔外长、总统府秘书长、副外长等已在厅内等候。进得门来，只见魁梧、健壮的查韦斯总统满面笑容，一阵风似的快步迎上前来，稍一握手，即热烈拥抱，我感到了这位总统浑身散发的热情与活力。他有力的双手拍打着我的背膀，口中叫着：“埃尔马诺！埃尔马诺！”（西班牙语：兄弟！兄弟！）。此种气氛，如此亲情，岂不动容！我回敬道：“谢谢您，总统先生！”

侧立两旁的委内瑞拉国官员和使馆主要外交官也被眼前的场面所感染，热烈鼓掌致意。良久，总统松开双臂，我整理一下西装领带，肃然端立，循外交惯例致辞：“总统阁下，我荣幸地向您递交江泽民主席委任我为中华人民共和国驻委内瑞拉玻利瓦尔共和国特命全权大使的国书。”查韦斯总统接过国书，微笑作答，引我入座。

正式谈话是在查韦斯和我的“窃窃私语”中进行的。我首先转达了江泽民主席和中国其他领导人对总统的问候，表达了我本人对委内瑞拉人民和总统本人的敬意和亲近之情，表示我将竭尽全力推动两国友好合作关系的进一步发展。查韦斯说：“江泽民主席把你派来当大使，一定是因为你很出色，委内瑞拉和中国不是一般的友好国家，而是兄弟之邦。委中关系是南南合作的典范，是两个独立国家之间的平等合作，与美国和拉美国家的关系完全不同”，“我希望同大使保持密切的联系和经常的沟通，一种家庭式的关系”。

礼有时限，双方言简意赅。拥别后，查韦斯指示总统府军事办公室主任尽快与我约定时间“长谈四五小时”。返馆路上典礼处长感慨地说，他多次参加递交国书仪式，但如此亲切友好“实为鲜见”。

日有感触，夜不能寐，书房静思。外交官走南闯北，驻在国对华政策各不相同。做到不畏艰险并不难，难的是切忌情绪化。在任何情况下，都坚持实事求是，冷静观察，沉稳应付，忠实贯彻有关政策，一切以维护国家利益为准则。对方不友好，要做工作，去争取友好，该斗当斗，但要有理有利有节，不能事事

斗，要斗而不破；对方友好，当因势利导，加以推动，造福两国，但要看到两国各有其利，当“亲而有度”。不以环境恶劣而慌乱冲动，不以环境友善而忘乎所以，这是一个驻外使节必备的品格和定力。

一〇

出席加拉加斯中华会馆盛大欢迎晚宴。首都华侨华人出席者甚众，其中长者乡音未改，但鬓毛已衰，年轻者多为二、三代，有的已不懂汉语。他们虽远在异乡为异客，但爱国之心拳拳，赤子之情切切，要为他们着想，为他们服务，这是外交人员的本分。

一一

与经商参赞及在委中资企业领导同志谈话。近年来中委贸易增速甚快，今年可达4亿美元；我国营、民营企业来委寻求商机者甚众，目前已站住脚跟的有18家，大到中石油、农机公司，小至山东寿光蔬菜公司；效益最好的当属中石油。该公司1997年进入委石油业，短短3年时间，已创下年产150万吨原油、产值7000万美元、净资金回流4000万美元的可观业绩，并以精湛的技术、先进的设备和不畏艰苦、敢打敢拼的作风“征服”了包括美国石油公司在内的同行，体现了中国石油人的“铁人精神”。其成就令人振奋，其精神令人感动。

企业负责人在谈话中逐一列举了在兴业过程中遇到的困难，促使我认真思考一个大问题：驻外使领馆，尤其是大使，应当把为走出国门，开始在国际商海中“学游泳”的中国企业提供服务 and 保护摆在什么位置上？外交是内政的延续，外交机构和人员是国家利益的代表者、体现者和维护者，当以为国家利益服务为己任，古今中外莫不如此。当代中国的最高国家利益，是建设有中国特色的社会主义，实现现代化，把综合国力搞上去。发展经济是硬任务，各行各业都要服务于经济建设这个中心，外交也不例外。因此，利用自己工作的特殊优势，为我国企业（包括国营和民营）所有符合国家利益而又不违反驻在国法规的利益服务，这是每个使节的分内之事，是我们履行职责的题中应有之意。当今世界趋向务实化，各国外交都愈来愈突出国家利益，没有只讲政治而不讲经济的外交，只靠空谈“友好”而没有经贸合作的支撑，“友好”是不能持久的。我在乌拉圭任职期间曾因着力推动进口乌产羊毛而被称为“羊毛大使”，获多方赞许。今后我将以石油为主兼顾其他，大力扶植我国企业在委发展，是否会被加上“石油大使”、“拖拉机大使”的“桂冠”？那是别人的事，而我，则将引以为荣。

一二

应巴基西梅托侨团“中华商会”和中国成套设备进出口总公司（“中成公司”）邀请访问巴市，与侨民见面，并视察“中成公司”承建的首期“社会住房”项目。

当地华侨约3000人，多经营超市、粮店、杂货店，为当地人民生活之必需，故有“中国人关店，巴市人无饭吃”之说。好在侨民生活无忧，与原居民相处较融洽，可虑之事不多。

旅委华侨华人约12万人，有中国血统人则无法统计。中国人最早抵委约在1850年左右，经150年繁衍，形成一个不小的群体。委内瑞拉为移民国家，外来种群甚多，华侨华人人数仅次于欧洲和拉美后裔，居第三位。如同在世界各地一样，这是一个和平、勤劳、总体上与世无争、政治上“老实本分”的群体，经济上实力不弱，但进入主流社会者寥寥。有半数近20年来自大陆和其他国家而来的新侨，其他则为第二、三代华人。

“中成”住房项目正值试验阶段，首批75套已近竣工。此项目是查韦斯竞选时对贫苦民众的承诺：将建造100万套住房，以低价和贷款方式出售给低收入家庭，以实现“人人有饭吃，家家有房住”的目标。“中成公司”与委住房部签订了中方带资“试建”225套的合同，如达到要求，将陆续商签大单。目前所建是“样板”性质。75套在巴市郊外成为一个新的住宅小区，引人注目。统一设计，统一规格，单层住宅，三室一厅，内有小院。

一三

访问中石油委内瑞拉分公司总部，与全体中国员工见面。这是一支年轻化、专业化程度很高的队伍，朝气蓬勃。从总经理到总地质师、总会计师、部门经理，都是30—40岁的中青年人。奇迹般的业绩就是他们创造的。在他们遇到的诸多困难当中，在委内瑞拉居留签证问题困扰最大。委方规定，来自于委内瑞拉无政府间专门协议国家的劳务人员，每三个月即需到第三国办理签证手续后重新入境，逾期为非法。

此事需认真对待，与委方交涉，争取为我企业提供便利。

一四

接到国内指示：江泽民主席将于明年（2001年）4月出访委内瑞拉等拉美国家。

元首访问，头等大事，重中之重，容不得丝毫马虎与懈怠。准备和接待是一项涵盖政治、组织、礼宾、安全诸方面的系统工程，是对大使和使馆能力、水平、作风的全面考验。上靠国内指导，下靠全馆齐心协力，更要靠驻在国配合。必须提前抓，抓落实。

一五

出席中国首信集团与委内瑞拉中央大学关于承建校园网的合作意向签字仪式。这是一个前沿性的高科技项目，有利于我国信息工业产品出口，代表了中国出口结构变革的大方向，应予支持。但还只是“意向”，距变成现实还有很长的路。

一六

委内瑞拉玻利瓦尔等州沥涝成灾。与查韦斯总统通话，代表我国政府表示慰问。查韦斯表示感谢，并请转告江泽民主席：委内瑞拉人民将学习中国军民的精神，英勇奋斗，抗险救灾。

一七

出席使馆文化处与西蒙·玻利瓦尔大学联合举办的中国文化展览开幕式，发表到任后第一次公开讲话，评价两国关系，突出文化教育交流的重要作用。用西班牙语讲，听众（青年学生为主）反应热烈。展览规模不大，图片为主。大学生们认真观看，许多人围过来提出各种各样的问题，了解中国之心甚切。

此类活动应多办些，效果很好，有利于增进对中国的了解，这是推动两国关系的基础。

一八

到任招待会，委内瑞拉最高法院院长、总检察长、财政部长、外交部副部长、三军司令、驻委使节、各界人士、华侨代表等共300余人出席。气氛热烈友好。即席讲话表达履新求助之意。

一九

会见旅委侨界主要媒体之一《委内瑞拉侨报》领导成员。我强调华侨华人要融入当地社会，同时要爱国爱乡，团结互助，报业更应为此而努力，对方深表